

*Handwritten flourish*

и. п. *Handwritten text*

*Handwritten text*

*Large decorative flourish*

*Main body of handwritten text in Cyrillic script*

*Handwritten flourish at the bottom*





Derivat Ziemli narvo  
Lant. Wykrovska vobu 1645  
a Liptna Kalovska

15 1645 Januaj 16. L.  
Domen gromski Brzozi Drolis  
Szekolskich rokha 695 vobu  
braj kapitulu vileniskaj ziev  
Pamag vobendzi zivichskaj  
so Rusku pisany.

Co die occasione vobu Borodis  
inventovana Cnava mra kap  
tule a decija vobu nahas  
aieby w franu Porvu Cam  
novanin fatis. Citta kapitula  
teile p ppravitanie det  
Ine vobovsta dnien  
Inl. Hlebavica fatis et la  
va Borodis

17

Braseniore

Handwritten signature or name in cursive script, oriented vertically on the left page.



Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document header, spanning the top of the page.



Handwritten text in a cursive script, located in the upper right quadrant of the page, possibly a signature or a specific address.

Handwritten text in a cursive script, centered on the page, possibly a title or a specific reference.

Handwritten text in a cursive script, located in the lower left quadrant of the page.

Handwritten text in a cursive script, located in the lower center of the page.

Handwritten text in a cursive script, located in the lower right quadrant of the page, possibly a date or a specific note.



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is densely packed and covers most of the page. It appears to be written in a historical form of a Slavic language, possibly Old Church Slavonic or a related dialect. The script is highly stylized and difficult to decipher without specialized knowledge. The text is organized into several paragraphs, with some lines starting with large, decorative initial letters. The paper shows signs of age, including discoloration and some wear along the edges.





19

19: 44: 45  
F. 11

19

19

Na Stephan Lepelowski Generat rekr. m. Noworodskima Buzaschnie de...  
byri moym nasidem nate m. p. 1874 mesia...  
pambria d. no. d. n. e. s. t. e. f. r. o. r. e. g. o. d. n. i. a. m. a. r. o. c. i. u. p. o. d. y. s. o. b. r. e. d. n. o. u. s. l. a. b. u. i. t. o. p. a. n. a.  
s. a. n. a. s. a. l. u. d. e. n. o. s. t. h. e. k. o. p. a. n. a. s. t. y. n. i. s. t. a. n. o. v. a. s. a. l. o. s. t. h. e. s. l. t. o. r. y. m. i. p. o. d. a. t. o. m. y. p. o. d. o. z. n. e.  
p. o. d. e. o. k. e. m. y. s. h. i. B. i. s. e. d. i. n. o. d. p. e. r. s. i. r. o. v. e. W. i. e. l. m. o. d. n. e. y. s. e. y. m. e. s. a. m. e. y. M. a. r. y. s. b. e.  
l. e. k. o. r. e. d. n. e. y. p. o. r. o. d. s. h. i. n. e. y. W. i. e. b. s. h. e. y. m. e. n. d. i. B. r. a. d. e. r. i. c. a. b. n. o. v. o. r. o. d. s. t. i. n. a.  
B. i. s. e. d. i. m. L. e. s. t. a. y. y. t. a. r. o. n. i. l. i. a. d. e. s. e. o. t. a. P. y. n. o. c. h. a. p. u. l. i. p. o. n. i. u. s. t. a. n. o. r. o. t. i. l. e. d. a. m. i.  
p. o. l. u. n. a. t. e. m. y. l. o. g. o. m. m. o. g. t. w. i. d. h. e. e. o. l. a. s. a. t. p. i. s. a. m. y. t. e. m. p. o. d. e. p. o. s. a. m. y. s. a. s. m. e.  
W. i. e. l. m. o. d. n. e. y. s. e. y. m. e. s. a. m. e. y. A. n. i. e. k. a. r. l. i. n. e. k. a. r. a. c. t. a. R. a. t. u. r. o. s. t. i. y. m. o. t. e. r. o. d. n. e. y. W. i. e. b. s. h. e. y.  
y. p. o. d. e. m. e. s. a. m. e. y. s. a. n. a. M. a. u. e. r. a. y. s. t. y. l. i. c. o. r. o. d. i. t. i. u. l. i. c. o. d. e. n. e. y. e. n. a. t. e. n. i. s. t. a. y. W. i. e. b. s. h. e. y.  
p. o. d. a. t. i. t. o. r. o. y. s. t. i. n. e. y. m. e. s. a. m. e. y. s. a. n. a. M. a. u. e. r. a. y. s. t. y. l. i. c. o. r. o. d. i. t. i. u. l. i. c. o. d. e. n. e. y. e. n. a. t. e. n. i. s. t. a. y. W. i. e. b. s. h. e. y.  
k. o. l. i. n. s. k. i. e. k. a. n. o. n. i. t. a. y. p. r. o. k. u. r. a. t. o. r. a. d. k. a. p. i. t. u. l. y. y. s. t. o. n. s. k. i. e. y. o. s. a. z. n. o. y. p. e. s. t. o. e. o. p. i. s. t. a. n. t. y.  
y. d. o. t. o. z. n. e. y. k. a. l. t. o. r. y. m. i. t. o. p. o. m. e. m. i. s. a. g. e. n. e. r. a. t. s. t. o. y. t. e. m. n. o. h. o. b. r. e. m. s. t. r. o. n. a. s. t. a. n. o. v. a. i. s. y.  
p. r. i. s. e. d. s. y. d. e. m. k. e. m. y. s. h. i. m. B. i. s. e. d. i. m. n. a. v. o. l. a. b. s. t. y. l. o. v. o. l. s. h. i. u. s. p. o. l. u. d. a. b. o. g. P. y. s. t. y. m.  
1645 S. y. d. o. r. o. m. e. o. d. p. r. a. n. o. v. i. y. y. d. y. m.

Stephan Lepelowski Generat  
v. g. l. i. y.

1645 S. y. d. o. r. o. m. e. o. d. p. r. a. n. o. v. i. y. y. d. y. m.









Handwritten note in the left margin, possibly a date or reference.

Main body of handwritten text in a cursive script, likely a historical or administrative document. The text is dense and covers most of the page.

Handwritten text at the bottom left, possibly a signature or a specific note.



Faint handwritten text at the bottom of the page, possibly a continuation or a separate note.





Jan Wielamir Niebawemuz Czyni wiadomo ty moiz attestacyi  
 w roku 1645. Mied Augusta dwudziestego dziazego  
 dnia, bytem wyjty od Joz Mosi Pralatoru y Kanonikow Wi-  
 lenskich na wyznienie sprawiedliwosci wedlowe Bratow  
 Anzylmika Joz Mosi Wlascy Borodrichij Pana Paula Dy-  
 stingo y Spoddanyos Joz Mosi Kapitaly Wlenskiej Wlascy  
 Borodrichij za kopirz listu upominalnego wczorzym  
 dziele od palowenia od Wielmoznego Joz Mosi Pana Woie-  
 wody Smolenskigo y od Wielmoznego Joz Mosi Panicy  
 Woiewodzinij Wicypskij y od Joz Mosi Pana Wlaspow-  
 ca wyniestonego, poddanem Joz Wroclenskiej Mosi Wlascy  
 Borodrichij a dziazem Wielmoznego Joz Mosi Pana  
 Woiewody Smolenskigo y Wielmoznij Joz Mosi Panicy Wo-  
 iewodzinij Wicypskij ktorego dnia dwudziestego dziaziego  
 Augusta rith na sprawiedliwosc od Wielmoznego Joz Mosi Pa-  
 na Woiewody Smolenskigo y od Wielmoznij Joz Mosi Panicy  
 Woiewodzinij Wicypskij niewiadat, zacyz sprawiedliwosci  
 ni komu Czyni niewiatem, bytem w Bratowicach roku y  
 dnia wyisz mignowanego

Jan Wielamir Die  
 Kraynski Leky



Anno 1645. Aug. 29 &  
attestata a Synodo Gra  
uicimonia a parte Capituli  
& J. H. Heibonherg.

U

38



Alte Me Lan. Woiwod a Smolenskiy Wielmożna Dy Me Lan. Woiwod zina Witepska także  
Lan Jan Maicy Pskier iako Awdar sy Włota Boudykhay nieczynli Atkhia Janem con  
widzialylyt datem ten koy hait zupitn nli ney luczupitani do xija Ewd. hie Bneschid  
Kowopol no chtar itypara do xy mekik. Cduwo Cpa zosu Egarucato Comopu uo Brigu  
Kontram Cpa zoso uo no tucodowu hucaduw. Hat d. Woy. Cui usny. Spakuny Kazanyn.  
Cui tucodowu Cpa zosu Ewd. Hat d. Tucat d. Cpa zosu



Handwritten signature or name in cursive script, possibly reading "Jan Maicy Pskier" or similar, located in the upper right quadrant.

II  
Dellacya rix Cynixnia Spa  
wiedliwosci kalifem vpo  
minalnym j zapotowriem  
Kopy w roku 1648  
Aug 23 d

Heb

12

37

Handwritten signature or name in cursive script, possibly reading "Jan Maicy Pskier" or similar, located at the bottom of the page.

MSA



39

3.

Religia Amena  
Smaragdina: 2. p. 22  
hys qm Kapitul  
hys 1645 200 qd

Wojciechowski Jan

i Augustus potestatem  
non habet in rebus  
suis nisi in rebus  
suis